Estufa exterior Patio Heater



Manual de Instrucciones

Por favor lea y conserve estas instrucciones





ADVERTENCIAS

- "Conservar las instrucciones para futuras consultas".
- "Este aparato debe instalarse y las botellas de gas deben almacenarse de acuerdo con las reglamentaciones en vigor".
- "No obstruir los orificios de ventilación del alojamiento de la botella".
- "No desplazar el aparato durante su funcionamiento".
- "Cerrar la válvula de gas de la botella o del regulador antes de desplazar el aparato".
- "El tubo flexible debe sustituirse con la periodicidad indicada".
- "Utilizar únicamente el tipo de gas y la botella indicados por el fabricante".
- "En el caso de vientos fuertes debe prestarse una atención especial al vuelco del aparato".

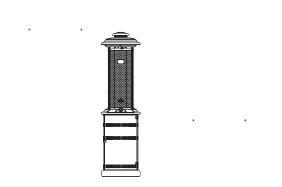
Especificaciones

- Regulador: regulador conexión enganche rápido para cilindros 5,11 y 15 kg.
 Conexión de salida/entrada G.62/H.9, con presión de salida 29 mbar.
- Flexible: Manguera flexible elastómero para GLP con conexión roscada, tuerca volante 3/8" hilo izquierdo. Longitud no más de (1,5 m).

HERRAMIENTAS Y PIEZAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE

ADVERTENCIA

- 1 Indicado para su uso en el exterior y en zonas bien ventiladas.
- 2 Una zona bien ventilada debe tener como mínimo un 25% de superficie abierta.
- 3 La superficie se refiere a la suma de la superficie de las paredes.
- 4 Este aparato no dispone de "dispositivo sensor de atmósfera".



Utilice este aparato en una zona bien ventilada exclusivamente.

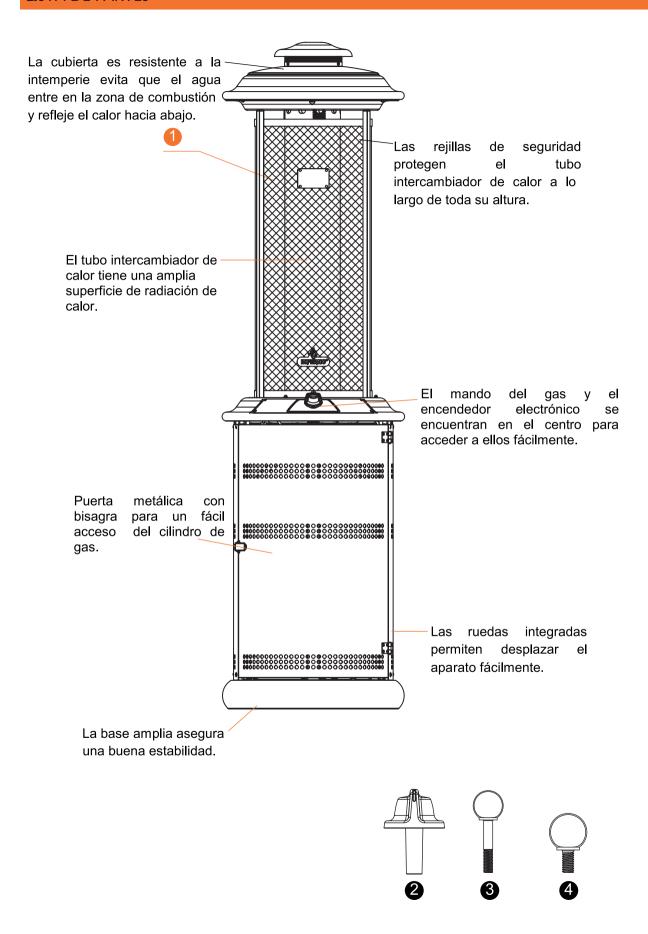
No guarde ni use gasolina ni otros líquidos o sustancias inflamables cerca de éste ni de ningún aparato electrodoméstico. Utilice este calefactor únicamente en una zona bien ventilada y no es apto para ser usado dentro de un edificio, garaje u otras áreas cerradas.

HERRAMIENTAS NECESARIAS:

Solución para la detección de fugas (las instrucciones para preparar la solución se incluyen en el paso 8).

ATENCIÓN: Este aparato está equipado con un regulador de gas, una manguera y terminales, conforme a las normas y leyes vigentes en el país de destino.

Sustituya estos componentes periódicamente, de acuerdo con la fecha indicada en cada uno de ellos o de acuerdo con las leyes vigentes en el país de destino.



NOTA: LEA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD

Advertencia

Utilice este aparato en el exterior exclusivamente. Si utiliza este aparato en una zona cerrada podría provocar daños materiales, lesiones corporales e incluso la muerte.

Lea las instrucciones antes de su instalación y utilización. Tanto la instalación de este aparato como la disposición del cilindro de gas al ser guardada deben seguir la normativa vigente.

Este aparato deberá ser instalado de acuerdo con las instrucciones y las leyes vigentes en el país de destino.

No guarde el cilindro de GLP dentro de casa.

No mueva el calefactor hasta que no se haya enfriado (espere 45 minutos después de haberlo apagado).

No utilice este aparato hasta que haya comprobado si hay fugas en todas las juntas.

Una temperatura exterior inferior a 5 °C podría provocar restricciones en el flujo de gas y que el aparato no funcionase adecuadamente.

Como medida de seguridad anti-caídas, este aparato está equipado con un dispositivo que cierra el suministro de gas antes de que el aparato haya alcanzado una inclinación de 45 °C.

No utilice este aparato en una atmósfera inflamable. Mantenga este aparato lejos de zonas donde se guarde gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.

Antes de su utilización, compruebe que las diferentes partes, como tubos, reguladores, piloto o quemador están en buen estado.

Cierre la llave del cilindro de GLP o el regulador antes de desplazar el aparato.

No intente modificar este aparato de ninguna manera. EJEMPLO: Utilización del aparato sin el reflector de cúpula o pantalla radiante.

No acorte el quemador después de su montaje.

No utilice este aparato en sótanos ni por debajo del nivel de tierra.

Coloque siempre el aparato sobre una superficie llana y resistente.

Asegúrese siempre de que haya una ventilación

adecuada. Uso exterior EXCLUSIVAMENTE.

No limpie este aparato con productos de limpieza combustibles o corrosivos.

No pinte la pantalla radiante, el cuadro de mandos ni el reflector superior.

Realice todas las comprobaciones de fugas con una solución jabonosa.

NUNCA UTILICE UNA LLAMA ABIERTA PARA COMPROBAR FUGAS.

Cierre la llave del cilindro de GLP o el regulador después de utilizar este aparato.

No mueva este aparato cuando esté funcionando. En caso de viento fuerte, preste especial atención para que el aparato no se incline.

Al menos una vez al año inspeccione el aparato para ver si tiene telarañas, arañas u otros insectos. Compruebe el aparato inmediatamente si ocurre alguna de las situaciones siguientes:

- 1. Huele a gas y las puntas de las llamas del quemador son muy amarillas.
- 2. El aparato no se calienta.
- 3. El quemador hace un ruido crepitante durante su uso (un ligero ruido es normal después de su uso mientras el quemador se apaga).

Coloque el tubo flexible y el regulador fuera de los lugares de paso donde las personas puedan tropezar o en una zona donde el tubo no esté sujeto a daños accidentales

NOTA: LEA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD

Tanto los adultos como los niños deberán ser conscientes de los peligros debido a la alta temperatura de la superficie del aparato y deberán mantenerse a una distancia que evite quemaduras en el cuerpo o en la ropa.

Vigile cuidadosamente a los niños cuando se encuentren en la zona alrededor de este aparato.

No cuelque ropa ni otros materiales inflamables en el calefactor ni los coloque encima ni cerca del mismo.

Las rejillas protectoras y protecciones que hayan sido retiradas para realizar operaciones de mantenimiento o revisión deberán ser colocadas de nuevo antes de volver a poner en funcionamiento este aparato.

La instalación y reparación debe ser realizada únicamente por personal técnico calificado. Inspeccione este aparato antes de utilizarlo y límpielo al menos una vez al año o con la frecuencia que sea necesaria. Es importante que mantenga limpios el compartimento de mando, el quemador y las vías de circulación del aire del aparato.

Mantenga la zona alrededor del aparato libre de materiales combustibles, como gasolina y otros líquidos o vapores inflamables.

No obstruya los orificios de ventilación.

Mantenga el orificio de ventilación del compartimento del cilindro de gas libre y sin residuos.

En caso de fuga de gas, no utilice este aparato o, si ya estuviese encendido, cierre la llave del gas y compruebe y arregle el aparato antes de utilizarlo de nuevo.

Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

NOTA: LEA LAS SIGUIENTES NORMAS DE SEGURIDAD

Cambie el cilindro de GLP en una zona bien ventilada, lejos de fuentes peligrosas (velas, cigarrillos u otros aparatos que produzcan llama).

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con un cilindro de gas de 15 kilos. Evite retorcer la manguera cuando utilice este aparato.

No utilice este aparato si está ubicado cerca de una zona con peligro de incendio.

Compruebe el estado de la manguera al menos una vez al mes y cada vez que cambie el cilindro de gas. Si muestra signos de agrietamiento, rotura o cualquier tipo de deterioro, cámbielo por uno nuevo de la misma longitud y calidad similar.

Advertencia: Cambie la manguera respetando de los plazos prescritos.

Advertencia: Este aparato es para su uso exterior exclusivamente. No utilice este aparato para la crianza de animales.

Advertencia: La instalación de aparatos fijos deberá ser realizada por personas competentes y de conformidad con las leyes pertinentes del país de destino. Utilice este aparato para calentar espacios exteriores exclusivamente.

Advertencia: Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de cilindro especificados por el fabricante.

Advertencia: Cambie la manguera respetando los plazos prescritos.

Nota: Este aparato funciona con un cilindro de GLP de 15 kg.

El regulador de gas deberá ser el adecuado y configurado de acuerdo con la categoría de gas específica.

PARA SU SEGURIDAD

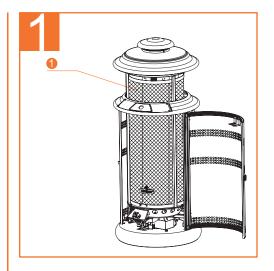
Si detecta olor a gas:

- 1. Cierre la llave del gas del aparato
- 2. Apague cualquier llama encendida.
- 3. Si el olor persiste, póngase inmediatamente en contacto con su proveedor de gas.

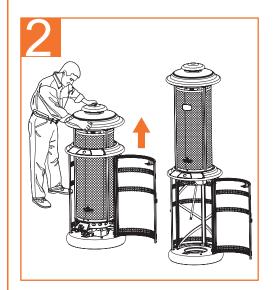
Advertencia: Este aparato deberá ser instalado por una persona calificada.

Es responsabilidad del instalador realizar un montaje adecuado.

Paso 1: Para montar este aparato, abra parcialmente la puerta del compartimento del gas. Levante con cuidado la cubierta hasta que el tubo intercambiador de calor quede expuesto por completo.



Paso 2: Después de extender totalmente el tubo intercambiador de calor, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que se detenga.



Advertencia: Este aparato deberá ser instalado por una persona calificada.

Es responsabilidad del instalador realizar un montaje adecuado.

Paso 3: Abra completamente la puerta del compartimento del gas. Retire el tirador de la puerta y colóquelo en el control de potencia.



Paso 4: Localice los 2 orificios para colocar el tubo intercambiador de calor en su sitio. Introduzca en los orificios los 2 tornillos que se acompañan.



Advertencia: Este aparato deberá ser instalado por una persona cualificada. Es responsabilidad del instalador realizar un montaje adecuado.

Paso 5: Usa 1 pila AA. (No incuidas) Coloque la pila en el compartimento que se encuentra bajo el cuadro de mandos.



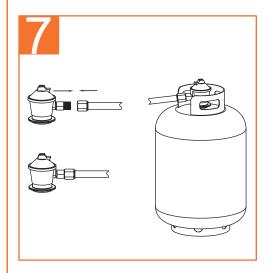
Paso 6: Fije la manguera al regulador en el caso que no vinieran unidos.



Advertencia: Este aparato deberá ser instalado por una persona calificada.

Es responsabilidad del instalador realizar un montaje adecuado.

Paso 7: Coloque el cilindro de gas en la cámara con cuidado de no dañar la manguera o el sistema de gas. Cierre la puerta de la cámara de gas.



Paso 8: Comprobación de fugas

Se ha realizado una comprobación de fugas en todas las juntas de fábrica de este calefactor de terraza. Para comprobar las juntas del tubo de gas/regulador/cilindro de GLP:

- Prepare una solución para comprobar fugas mezclando 1 parte de detergente líquido y 3 partes de agua.
- Aplique varias gotas de la solución con una cuchara (o utilice un botella con vaporizador) en las juntas del tubo de gas/regulador y regulador/cilindro de GLP.
- 3) Compruebe si se forman burbujas en la junta.
- 4) Si no aparecen burbujas, significa que la junta es segura.
- 5) Si aparecen burbujas, significará que hay una fuga; afloje y vuelva a apretar la junta.

Compruebe el montaje del tubo del gas:

La instalación de este aparato deberá ser realizada por personas cualificadas y de conformidad con las leyes vigentes.

Advertencia: Compruebe regularmente la manguera y cámbiela si fuese necesario.

Antes de su utilización, compruebe que las diferentes partes, como tubos, reguladores, piloto o quemador están en buen estado.

Nunca cambie ni sustituya el regulador por otro que no esté recomendado por el fabricante.

Comprobación de la llama

Compruebe visualmente la llama cada vez que ponga en funcionamiento este aparato.

Normalmente la llama del quemador es azul, aunque es aceptable que esté un poco amarilla.

Si la llama es amarilla o fluctuante, apague el aparato inmediatamente.

No vuelva a poner en funcionamiento el aparato hasta que sea revisado o reparado.

Limpieza:

Pa	ra disfrutar de un buen rendimiento de su calefactor durante años, asegúrese llevar a cabo las siguientes
ar	eas de mantenimiento de forma regular:
	Mantenga limpias las superficies exteriores.
	Utilice agua jabonosa para limpiarlo. Nunca use limpiadores corrosivos o inflamables.
	Cuando limpie este aparato, asegúrese de mantener seca la zona alrededor del quemador y del piloto
	en todo momento. Si el mando del gas se ve expuesto de algún modo al agua, NO intente utilizarlo.
	Deberá cambiarlo.
	No obstruya el flujo de aire. Mantenga limpios los mandos, el quemador y los conductos de circulación
	del aire. Los signos de posible obstrucción incluyen:
	a) Olor a gas y llama con la punta amarilla.
	b) El aparato NO alcanza la temperatura deseada.
	c) El resplandor de la llama es excesivamente irregular.
	d) El aparato hace ruidos de crepitación.
	Hay arañas e insectos cerca del quemador o en los orificios. Esta situación es peligrosa y podría dañar
	el calefactor, haciendo que su uso no sea seguro. Limpie los orificios del quemador con un limpiador de

Los depósitos de carbón podrían provocar riesgo de incendio. Limpie la cúpula del calefactor con agua

ADVERTENCIA

jabonosa tibia si presenta depósitos de carbón.

PARA SU SEGURIDAD: NO toque ni mueva el calefactor hasta que hayan pasado al menos 45 minutos después de su uso. Deje enfriar todos los elementos del quemador antes de tocarlos.

tuberías fuerte. El aire comprimido ayudará a eliminar pequeñas partículas.

NOTA:

En un ambiente salado (cerca del mar, por ejemplo) la oxidación se produce más rápidamente de lo normal. Compruebe a menudo si existen zonas oxidadas y repárelas inmediatamente.

ADVERTENCIA: NO intente poner en funcionamiento este aparato hasta que haya leído y comprendido todas las advertencias.

En caso contrario, podría provocar daños materiales, graves lesiones corporales e incluso la muerte.

Antes de abrir la llave del gas

Este aparato ha sido diseñado y aprobado para su <u>USO</u> <u>EXTERIOR EXCLUSIVAMENTE.</u> No lo utilice dentro de un edificio o de cualquier otra zona cerrada.

La zona alrededor del aparato deberá estar libre de materiales combustibles, gasolina y otros líquidos o vapores inflamables. Asegúrese de que la ventilación no esté obstruida.

Asegúrese de que todas las juntas de gas estén bien apretadas y de que no haya fugas.

Asegúrese de que el panel de acceso esté libre de depósitos. Asegúrese de volver a poner en su sitio cualquier componente que se haya retirado durante el montaje o durante una revisión antes de encender el aparato.

Antes de encender el aparato

Este aparato deberá ser cuidadosamente revisado antes de cada uso y por un técnico cualificado al menos una vez al año.

Si desea volver a encender un aparato caliente, espere al menos 5 minutos.

Nuestro aparato ha pasado los test que aseguran su calidad. 8 de cada 10 intentos de encendido deberían funcionar.

ADVERTENCIA PARA SU SEGURIDAD:

Si en cualquier momento no puede encender el quemador y detecta olor a gas, espere 5 minutos a que el gas se haya disipado antes de intentar encender de nuevo este aparato.

Si, cuando haya transcurrido 1 minuto, no puede encender el quemador, espere 5 minutos a que los vapores inflamables se hayan disipado antes de intentar encender de nuevo este aparato.

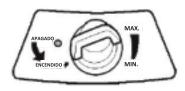
ADVERTENCIA PARA SU SEGURIDAD:

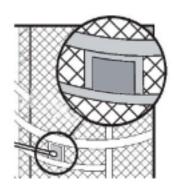
NO toque ni mueva este aparato hasta que hayan transcurrido al menos 45 minutos después de su uso. Deje enfriar el emisor de llama y la cubierta antes de tocarlos.

Encendido

Antes de encender este aparato, realice una comprobación de fugas. Cuando utilice este aparato por primera vez y después de cada cambio de cilindro de GLP, ventile el aire del circuito de gas del aparato antes de encenderlo. Para ello, gire el mando en sentido contrario a las agujas del reloj y sitúelo en posición de encendido; manténgalo pulsado durante 2 minutos antes de proceder al encendido.

- 1. Asegúrese de que el cilindro de GLP, está llena en un 4/5 de su capacidad, contiene butano, propano o una mezcla de ambos.
- 2. Asegúrese de que el mando del quemador esté en posición de apagado (APAG.) (disco completo).
- Gire el mando en sentido contrario a las agujas del reloj para encenderlo. Mantenga pulsado el mando para activar el encendedor. (También se puede encender el aparato con una cerilla larga; acérquela al quemador a través del orificio correspondiente).
- Si el piloto no se enciende, gire el mando en el sentido de las agujas del reloj para apagarlo (APAG.). Espere 5 minutos y repita el proceso.





FUNCIONAMIENTO

- 4. Cuando el piloto se haya encendido, mantenga el mando pulsado durante 20 segundos para que el termosensor de llama se caliente y luego suéltelo (el primer encendido tarda generalmente más tiempo porque el circuito del gas está lleno de aire).
- 5. Si el quemador no permanece encendido, repita los pasos 3 y 4.
- 6. El quemador se encuentra ahora encendido en posición piloto; gire el mando a la posición de baja intensidad (MIN.).
- 7. Ajuste la potencia de calor girando el mando desde la posición de baja intensidad (MIN.) hasta la de alta intensidad (MAX.), según lo necesite.
- 8. Después de encender el aparato, gire el mando desde la posición de baja intensidad (MIN.) hasta la de alta intensidad (MAX.) y vuelva a la posición de partida para comprobar la estabilidad de la llama.
- 9. En caso de que la llama se apague accidentalmente el dispositivo de seguridad cerrará automáticamente el suministro de gas en 90 segundos.

Nota: El quemador puede hacer ruidos cuando se enciende por primera vez.

Para eliminar el ruido excesivo del quemador, gire el mando a la posición mínima. Luego, gírelo hasta el nivel de calor deseado.

Si detecta algún problema en el encendido, apague el aparato, cierre el suministro de gas y consulte la pagina "Solución de problemas". Siga estas instrucciones de encendido. Si no lo hace, podría provocar una situación peligrosa.

Nota:

Si las llamas se extienden más allá de la superficie de la rejilla del emisor, o la llama se levanta o se acumula hollín en la rejilla del emisor o reflector, <u>apague</u> el aparato inmediatamente. No vuelva a poner en funcionamiento el aparato hasta que sea revisado o reparado.

Si detecta algún problema en el encendido, apague el aparato, cierre el suministro de gas y consulte la pagina "Solución de problemas".

FUNCIONAMIENTO

Precaución: Evite inhalar los gases emitidos por este aparato cuando se utiliza por primera vez. La combustión de los aceites utilizados en la fabricación de este aparato podría provocar humo y olores. Tanto el humo como el olor desaparecerán a los 30 minutos aproximadamente. Este aparato NO debería producir humo negro espeso.

Advertencia: Podría aparecer humo blanco alrededor de la cabeza radiante durante los primeros minutos del encendido inicial.

Comprobación de la presión

Si la llama es muy pequeña, se debe a que la presión del gas no es suficiente.

Vuelva a encender el aparato

- 1) Gire el mando a la posición de apagado (APAG.).
- 2) Espere 5 minutos antes de encender de nuevo el piloto.
- 3) Repita los pasos empezando por el paso 2 arriba indicado.

Antes de irse

- 1) Gire el mando a la posición de apagado (APAG.) y cierre la llave del cilindro de GLP.
- 2) Nunca deje este aparato sin vigilancia cuando lo esté utilizando.

Instrucciones de apagado

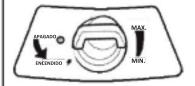
- 1) Pulse y gire el mando a la posición de apagado (APAG.).
- 2) Cierre la llave del cilindro cuando no esté utilizando este aparato.

En caso de fuga de gas

- 1) Gire el mando a la posición de apagado (APAG.) (disco completo).
- 2) Cierre la llave del cilindro de GLP.
- 3) Espere 5 minutos a que se disipe el gas.
- 4) Si el olor persiste, póngase inmediatamente en contacto con su proveedor de gas.

ADVERTENCIA: Este aparato estará caliente después de su uso. Manipúlelo con extremo cuidado.





TENGA CUIDADO: LOS MATERIALES U OBJETOS QUE SE DEJAN DEBAJO DE ESTE CALEFACTOR DE TERRAZA, ESTARÁN SUJETOS A CALOR RADIANTE Y PODRÍAN SUFRIR GRAVES DAÑOS.

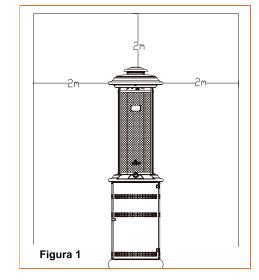
Este aparato se utiliza principalmente para calentar terrazas, cubiertas, spas, piscinas y zonas de trabajo exteriores.

Su instalación deberá realizarse de conformidad con las leyes del país de destino o, a falta de ellas, con las normas para el almacenamiento y manipulación de gases licuados del petróleo.

Coloque este aparato sobre un suelo firme y llano.

Nunca ponga este aparato en funcionamiento en una atmósfera inflamable.

Mantenga siempre este aparato lejos de zonas donde se guarde o utilice gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.



Temperatura de las zonas adyacentes, paredes y superficies

Tenga cuidado:

Asegúrese siempre de que haya una ventilación adecuada.

La distancia entre este aparato y otros materiales, paredes y superficies deberá ser de al menos 2 m en la parte superior y también 2 m a los lados, como se muestra en la Figura 1.

ALMACENAMIENTO

Entre uso y uso:

Gire el	mando a la	posición	de apagado	(APAG.)	١.
000.	11101100 0 10	p 0 0 1 0 1 0 1 1	ao apagaao	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	•

☐ Cierre la llave del cilindro de GLP.

☐ Guarde este aparato en posición vertical a salvo de las inclemencias del tiempo (lluvia, aguanieve, granizo, nieve, polvo, etc.).

□ Cubra el aparato con un protector de PVC (no incluido) para proteger las superficies exteriores y evitar la acumulación de depósitos en las vías de aire.

Durante períodos largos de inactividad o cuando desplace este aparato:

☐ Gire el mando a la posición de apagado (APAG.) (disco completo).

Desconecte el cilindro de GLP y llévelo a un lugar bien ventilado y seguro fuera de casa. NO lo guarde en un lugar donde la temperatura sea superior a 50 °C.

Mantenga el cilindro de GLP <u>fuera del alcance de los</u> <u>niños y no lo guarde dentro de un edificio, garaje o cualquier otro lugar cerrado</u>.

☐ Extraiga los tornillos de seguridad. Retire el mando del panel de control y guárdelo.

Mantenga parcialmente abierta la puerta del compartimento del gas. Gire el tubo intercambiador de calor en el sentido de las agujas del reloj.

 Deslice lentamente hacia abajo el tubo intercambiador de calor.

NOTA

Espere a que el aparato se haya enfriado antes de cubrirlo.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCÍON	
El piloto no se enciende	El chispero y el piloto se han mojado.	Espere a que sequen	
	El cable está suelto o desconectado	Vuelva a conectar el cable.	
	Hay aire en el conducto del piloto.	Pulse el mando sin girarlo y manténgalo pulsado durante 30 segundos. Suéltelo y espere 5 minutos; luego vuelva a encenderlo.	
	No hay flujo de gas	Compruebe si el cilindro de GLP está vacío.	
	La pila se ha gastado	Cambie la pila de 1,5V.	
El quemador no se enciende	La ventilación está obstruida en el compartimento del gas. No hay flujo de gas	Elimine las obstrucciones. Compruebe si el cilindro de GLP está vacío.	
Sale humo negro El quemador está obstruido. espeso.		Elimine la obstrucción y limpie el quemador por dentro y por fuera.	

GARANTÍA LIMITADA POR UN AÑO

Este equipo tiene garantía de I año contra defectos de fabricación. Esta garantía no incluye daños, ya sea accidentales o de otro tipo, a la unidad no ocasionados por fallas de materiales ni fabricación.



La garantía tampoco incluye daños causados por uso inadecuado, manipulación, modificación, ensamblaje incorrecto, reparaciones o alteraciones o por no brindar un mantenimiento y cuidados apropiados a la unidad. Asimismo, la operación de este producto bajo condiciones que no sean las recomendadas o a voltajes que no sean los indicados también anulará la presente garantía.

Todas las garantías, ya sean expresas o implícitas, están limitadas a un año desde la fecha de compra.

ES REQUISITO INDISPENSABLE ADJUNTAR LA FACTURA O BOLETA DE COMPRA PARA HACER USO DE LA GARANTIA.

